

## ZÁVĚREČNÝ AKT

### **z konference zplnomocněných zástupců smluvních států Mezinárodní úmluvy na ochranu tuňáků v Atlantiku**

**(V Paříži dne 9. a 10. července 1984)**

1. Na pozvání vlády Francouzské republiky se v Paříži ve dnech 9. a 10. července 1984 konala konference zplnomocněných zástupců smluvních států Mezinárodní úmluvy na ochranu tuňáků v Atlantiku.
2. Konference se zúčastnily tyto státy: Angola, Benin, Brazílie, Kanada, Kuba, Francie, Ghana, Pobřeží Slonoviny, Japonsko, Korejská republika, Maroko, Portugalsko, Sv. Tomáš, Senegal, Jihoafrická republika, Španělsko, USA, Uruguay, Sovětský svaz a Venezuela.
3. Evropské hospodářské společenství přizvané jako pozorovatel a Organizace pro výživu a zemědělství při Organizaci spojených národů se zúčastnily konference a účastnily se na jednání.
4. Konference využila jako základ pro jednání závěrečnou zprávu z osmého řádného zasedání Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku v Madridu ve dnech 9. až 15. listopadu 1983.
5. Konference schválila připojený protokol týkající se úpravy článků XIV, XV a XVI Mezinárodní úmluvy na ochranu tuňáků v Atlantiku.
6. Konference dále schválila, že ustanovení čl. XIV odst. 4 obsažené v uvedeném protokolu bude použitelné v Evropském hospodářském společenství od okamžiku jeho vstupu v platnost, neboť Evropské hospodářské společenství má mít práva a povinnosti smluvní strany, zejména pokud jde o hlasování a příspěvky do rozpočtu Mezinárodní komise na ochranu tuňáků v Atlantiku.
7. Konference vzala na vědomí vysvětlující poznámku přednesenou zástupcem Japonska, která se týkala problémů procedurální povahy, nevyřešených v průběhu zasedání. Zástupce však v duchu kompromisu nic nenamítal proti shodě názorů dosažené na konferenci v otázce zajištění včasného přistoupení Evropského hospodářského společenství k Mezinárodní úmluvě na ochranu tuňáků v Atlantiku.
8. Konference vyzvala vlády smluvních stran Mezinárodní úmluvy na ochranu tuňáků v Atlantiku, aby přistoupily k přijetí vnitrostátních postupů

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

nezbytných ke schválení, ratifikaci nebo přijetí protokolu, aby se zajistil jeho co nejrychlejší vstup v platnost.

V Paříži dne 10. června 1984.

SIGNING PARTIES TO THE FINAL ACT OF THE CONFERENCE OF  
PLENIPOTENTIARIES OF THE STATES PARTIES TO THE INTERNATIONAL  
CONVENTION FOR THE CONSERVATION OF ATLANTIC TUNAS

SIGNATAIRES DE L'ACTE FINAL DE LA CONFÉRENCE DES  
PLÉNIPOTENTIAIRES DES ÉTATS PARTIES À LA CONVENTION  
INTERNATIONALE POUR LA CONSERVATION DES THONIDÉS DE  
L'ATLANTIQUE

SIGNATARIOS DEL ACTA FINAL DE LA CONFERENCIA DE  
PLENIPOTENCIARIOS DE LOS ESTADOS PARTES EN EL CONVENIO  
INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL ATLÁNTICO

ANGOLA	S. Makiadi	KOREJSKÁ REPUBLIKA	J. S. Choo
BENIN	L. Nagnonhou	MAROKO	A. El Jaï
BRAZÍLIE	A. Amado	PORTUGALSKO	J. G. Boavida
KANADA	M. Hunter	SV. TOMÁŠ	G. Posser da Costa
POBŘEŽÍ SLONOVINY	K. Douabi	SENEGAL	B. C. Diop
KUBA	A. Alonso	JIHOAFRICKÁ REPUBLIKA	H. A. Hanekom
ŠPANĚLSKO	L. Casanova	URUGUAY	U. W. Perez
FRANCIE	D. Renouard	USA	C. J. Blondin
GHANA	J. Q. Cleland	SSSR	Y. Vialov
JAPONSKO	S. Akiyama	VENEZUELA	F. Alvino